

Poesía en Mapudungún

■ Raúl Zurita ha descubierto en Temuco a un auténtico poeta mapuche que escribe en su lengua natal

Por Antonio DE LA FUENTE

Una antigua locomotora se ha puesto otra vez en marcha echando bocanadas de humo negro por una trocha angosta. Es el tren de la Araucanía que se interna por un tupido follaje de canelos, el árbol sagrado de los mapuches.

Parece ser que hay una vuelta hacia el pasado indígena. Y está bien que sea así. El pasajero curioso que va en ese tren o el que atraviesa el sur en un automóvil, desconoce que los pequeños pueblos por donde pasa, conservan sus nombres indígenas y que Longaví quiere decir en "mapudungún", la lengua de los mapuches, "cabeza de serpiente", o Angol, "subir a gatas".

El pueblo de Antilhue en donde se detiene el tren y donde los niños descendientes de araucanos venden avellanas tostadas y ramilletes de copihues rojos, significa en lengua vernácula "lugar asoleado".

Nuestros juegos infantiles tienen también procedencia indígena. ¿Quién no ha jugado de niño al "corre corre la huaraca"? Pocos saben que "waraca" es palabra quechua y que los mapuches llamaban a este juego "Pis Koitun" que quiere decir "correr la trenza".

Tampoco, quizás, el respe-

table caballero que en estos tiempos de calor pide una "Panimávida", sabe que ésta es

■ ■ ■ VI

Frases-citas

—Un cabello de mujer puede tirar más que cien yuntas de bueyes.

James Howell

—El orgulloso detesta el orgullo... en los demás.

Benjamin Franklin

—Ningún hombre es feliz a menos que crea serlo.

Pablo Sirio

—Los hombres pueden soportar que se elogie a los demás mientras creen que las acciones elogiadas pueden ser ejecutadas también por ellos; pero en caso contrario sienten envidia.

Tucidides

000175015

AUTORÍA

Fuente, Antonio de la

FECHA DE PUBLICACIÓN

1989

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Poesía en Mapudungún [artículo] Antonio de la Fuente. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa